



EVROPSKÁ UNIE
Evropské strukturální a investiční fondy
Operační program Výzkum, vývoj a vzdělávání



ZADÁVACÍ DOKUMENTACE

k veřejné zakázce zadávané v otevřeném nadlimitním řízení dle § 56
zákona

č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek (dále také zákon)

TENDER DOCUMENTATION

to a public contract awarded in an open above-the-limit procedure
pursuant to § 56 of Act No. 134/2016 Coll., on Public Procurement
(hereinafter referred to as the “Act” or “PPA”)

Název zakázky: **Výměnný modul pro simulátor HDS-20**

Druh zakázky: dodávky

CPV zakázky: 31682210-5 Přístrojové a řídicí zařízení

Contract title: **Interchangeable module for the HDS-20 simulator**

Contract type: deliveries

Contract CPV: 31682210-5 Instrumentation and control equipment

Předmět plnění veřejné zakázky bude spolufinancován z Operačního programu Výzkum, vývoj a vzdělávání.

Název projektu: „Rozvoj mezisektorové spolupráce RMTVC s aplikační sférou v oblasti výzkumu progresivních a inovací klasických kovových materiálů a technologií s využitím metod modelování“

The subject of performance of the public contract will be co-financed from the Operational Programme Research, Development and Education.

Project title: “Development of inter-sectoral collaboration of the RMSTC with the application sphere in the field of advanced and innovative research of classical metallic materials and technologies using modelling methods”

Project registration number: CZ.02.1.01/0.0/0.0/17_049/0008399

Reg. č. projektu: CZ.02.1.01/0.0/0.0/17_049/0008399



EVROPSKÁ UNIE
Evropské strukturální a investiční fondy
Operační program Výzkum, vývoj a vzdělávání



Identifikační údaje zadavatele

Název zadavatele:
Vysoká škola báňská – Technická univerzita Ostrava
Sídlo zadavatele:
17. listopadu 2172/15, 708 00 Ostrava-Poruba
IČ: 619 89 100
DIČ: CZ61989100
Zastoupená: prof. RNDr. Václavem Snášelem, CSc., rektorem
Kontaktní osoba: Ing. Marcela Tomisová, tel: +420 597325604,
e-mail: marcela.tomisova@vsb.cz
Profil zadavatele: <https://zakazky.vsb.cz/>

Obsah zadávací dokumentace

	Identifikační údaje zadavatele
	Obsah zadávací dokumentace
	Preambule
Článek I	Vymezení předmětu zakázky a technické podmínky
Článek II	Prohlídka místa plnění
Článek III	Prokázání kvalifikačních předpokladů
Článek IV	Vysvětlení zadávací dokumentace
Článek V	Obchodní podmínky
Článek VI	Požadavky na varianty, jistota, zadávací lhůta, vyhrazená změna závazku

Identification of the Contracting Authority

Contracting Authority:
VSB - Technical University of Ostrava
Registered offices of Contracting Authority:
17. listopadu 2172/15, 708 00 Ostrava-Poruba
ID: 619 89 100
VAT ID: CZ61989100
Represented by: prof. RNDr. Václav Snášel, CSc., rector
Contact person: Ing. Marcela Tomisová, tel: +420 597325604,
e-mail: marcela.tomisova@vsb.cz
Contracting Authority Profile: <https://zakazky.vsb.cz/>

Contents of Tender Documentation

	Identification of Contracting Authority
	Contents of Tender Documentation
	Preamble
Article I	Specification of Subject of the Contract and Technical Conditions
Article II	Inspection of Delivery Site
Article III	Demonstration of Qualification Prerequisites
Article IV	Clarification of Tender Documentation
Article V	Terms and Conditions of business



EVROPSKÁ UNIE
Evropské strukturální a investiční fondy
Operační program Výzkum, vývoj a vzdělávání



Article VI Variant Requirements, Guarantee, Procurement Deadline,
Reservation of Change in Obligations



EVROPSKÁ UNIE
Evropské strukturální a investiční fondy
Operační program Výzkum, vývoj a vzdělávání



Článek VII	Požadavky na způsob zpracování nabídkové ceny
Článek VIII	Podmínky a požadavky na zpracování nabídky
Článek IX	Hodnocení nabídek
Článek X	Ostatní sdělení zadavatele
Článek XI	Lhůty pro podání a zpřístupnění nabídek
Článek XII	Přílohy zadávací dokumentace

Article VII	Requirements for Bid Price Preparation Method
Article VIII	Conditions and Requirements for Bid Processing
Article IX	Bid Evaluation
Article X	Other Information from the Contracting Authority
Article XI	Deadlines for Submission and Revealing of Bids
Article XII	Appendices to Tender Documentation

Preamble

Tato zadávací dokumentace je zpracována v souladu se zákonem č. 134/2016 Sb. zák. České republiky, o zadávání veřejných zakázek, v platném znění (dále jen zákon) a v souladu s ostatními závaznými právními předpisy. Práva a povinnosti neuvedené v této zadávací dokumentaci se řídí zákonem. Celé zadávací řízení vedené na základě této zadávací dokumentace a rovněž i smluvní vztah, vzniklý na základě výsledku zadávacího řízení mezi zadavatelem a vybraným dodavatelem se řídí právním řádem České republiky v souladu s ust. § 87 odst. 1 zák. č. 91/2012 Sb. zák. České republiky o mezinárodním právu soukromém.

Preamble

This tender documentation is prepared in accordance with Act No. 134/2016 Coll. of the legislation of the Czech Republic, on Public Procurement, as amended (hereinafter referred to as the Act) and in compliance with other binding legal regulations. The rights and obligations not specified in this tender documentation are governed by the Act. The entire tender procedure conducted based on this tender documentation as well as the contractual relationship resulting from the tender procedure between the Contracting Authority and the selected supplier is governed by the laws of the Czech Republic in accordance with Section 87 (1) of Act. No. 91/2012 Coll. of the laws of the Czech Republic on Private International Law.



EVROPSKÁ UNIE
Evropské strukturální a investiční fondy
Operační program Výzkum, vývoj a vzdělávání



Zadávací řízení je vyhlášeno v souladu s ustanovením § 211 odst. 3 zákona, na základě něhož musí písemná komunikace mezi zadavatelem a dodavatelem probíhat elektronicky a to prostřednictvím elektronického nástroje nebo datové schránky. Zadavatel ve smyslu ustanovení § 103 odst. 1 písm. c) zákona stanoví, že nabídky je možné v zadávacím řízení podávat pouze elektronicky, tak jak je dále upraveno v zadávací dokumentaci. Zadavatel v této souvislosti upozorňuje, že veškerá podání, která by dodavatel vůči zadavateli v rámci tohoto zadávacího řízení činil v listinné formě, jsou v souvislosti s výše uvedenými podmínkami zadávacího řízení vůči zadavateli neúčinná.

Cílem projektu je záměr vytvořit společné výzkumné pracoviště RMTVC a Partnerů projektu s názvem „Rozvoj mezisektorové spolupráce RMTVC s aplikační sférou v oblasti výzkumu progresivních a inovací klasických kovových materiálů a technologií s využitím metod modelování“, registrační číslo projektu: CZ.02.1.01/0.0/0.0/17_049/0008399.

Finanční prostředky na realizaci projektu formou dotace jsou poskytovány prostřednictvím Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy (dále také řídicí orgán OP VVV). Předmětem smlouvy, uzavřené na základě tohoto zadávacího řízení, jsou aktivity a výstupy, které budou tvořit součást projektu spolufinancovaného Evropskou unií.

The tender procedure is announced in accordance with § 211 paragraph 3 of the Act, under which written communication between the Contracting Authority and the Supplier must be carried out electronically by means of an electronic tool or data box. Within the meaning of § 103 paragraph 1, letter c) of the Act, the Contracting Authority stipulates that bids may only be submitted electronically in the tender procedure, as further specified in the Tender Documentation. In this context, the Contracting Authority points out that all submissions that the Supplier has made to the Contracting Authority in the course of this tender procedure in paper form are, with respect to the above-mentioned conditions of the tender procedure, ineffective towards the Contracting Authority.

The aim of the project is to create a joint research workplace for RMSTC and Partners of the project entitled “Development of inter-sectoral collaboration of the RMSTC with the application sphere in the field of advanced and innovative research of classical metallic materials and technologies using modelling methods”, project registration number CZ.02.1.01/0.0/0.0/17_049/0008399.

Funds for the implementation of the project in the form of grants are provided through the Ministry of Education, Youth and Sports (hereinafter also the OP RDE Managing Authority). The subjects of the Contract, concluded on the basis of this procurement procedure, are activities and outputs that will form part of a project co-financed by the European Union.



EVROPSKÁ UNIE
Evropské strukturální a investiční fondy
Operační program Výzkum, vývoj a vzdělávání



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY

Zadavatel uvádí, že vlastní simulátor deformací za tepla HDS-20, výrobce Dynamic Systems Inc., (USA). K simulátoru deformací za tepla HDS-20 má zadavatel záměr variantně připojovat „Výměnný modul pro simulátor HDS-20“ coby mobilní výměnnou jednotku (dále MCU) umožňující za definovaných teplotně-deformačních podmínek (včetně anizotermických) vícenásobnou deformaci vzorku tlakem ve více osách. Vzorky jsou odporově ohřívány a střídavě se otáčejí o 90° mezi řadou naprogramovaných úběrů, což umožňuje dosáhnout mimořádně vysoké úrovně kumulované deformace. Výsledné vzorky mohou pak vykazovat ultrajemnozrnou mikrostrukturu s vynikajícími mechanickými vlastnostmi, které lze díky velikosti a tvaru vzorku výhodně testovat standardními postupy.

„Výměnný modul pro simulátor HDS-20“ je MCU spolupracující se simulátorem deformací za tepla HDS-20, kterou nelze využívat samostatně, ale jen po mechanickém, elektrickém a elektronickém připojení k simulátoru deformací za tepla HDS-20. Klíčovou vlastností „Výměnného modulu pro simulátor HDS-20“ je proto plná vzájemná kompatibilita obou zařízení. Stávající zařízení, jenž zadavatel již vlastní, je popsáno v příloze zadávací dokumentace.

The Contracting Authority states that it owns the HDS-20 hot deformation simulator, manufactured by Dynamic Systems Inc., (USA). To the hot deformation simulator HDS-20, The Contracting Authority plans to alternatively connect the "Interchangeable module for the HDS-20 simulator" as a mobile replaceable unit (MCU) allowing manifold deformation of the sample through pressure at multiple axes under defined temperature-deformation conditions (including anisothermic). The samples are resistively heated and alternately rotate 90° between a series of programmed removal rates, allowing for extremely high levels of cumulative deformation. The resulting samples may then exhibit an ultrafine-grained microstructure with excellent mechanical properties which, due to the size and shape of the sample, can be advantageously tested using standard techniques.

The "HDS-20 Simulator Interchangeable Module" is an MCU that works together with the HDS-20 hot deformation simulator, which cannot be used alone, but only after mechanical, electrical and electronic connection to the HDS-20 hot deformation simulator. The key feature of the "HDS-20 Simulator Interchangeable Module" is therefore the full mutual compatibility of both devices. The existing equipment already owned by the Contracting Authority is described in the Appendix to the Tender Documentation.



EVROPSKÁ UNIE
Evropské strukturální a investiční fondy
Operační program Výzkum, vývoj a vzdělávání



Článek I

Vymezení předmětu zakázky a technické podmínky

Předmětem veřejné zakázky (dále také VZ) je dodávka výměnného modulu, jako rozšíření ke stávajícímu zařízení simulátoru HDS-20 výrobce Dynamic Systems Inc., (USA), se základní jednotkou Gleeble 3800 a mobilní konverzní jednotkou Hydrawedge II, vše již ve vlastnictví zadavatele. Zadavatel požaduje dodávku kompletního příslušenství, návodů na obsluhu a údržbu zařízení, dopravu na místo plnění, instalaci, kalibraci a zaškolení obsluhy. Podrobná technická specifikace předmětu veřejné zakázky a dodávky je uvedena v technické specifikaci, která je v příloze č. 1 této zadávací dokumentace, s odkazem na přílohu č. 5 této zadávací dokumentace – Popis stávajícího zařízení.

Při podání nabídky je nutné, aby pro účast v zadávacím řízení byly dodrženy všechny závazné technické parametry uvedené v příloze č. 1 - Technická specifikace. K vyloučení dodavatele pro nesplnění podmínek zadávací dokumentace povede stav, kdy nebudou dodrženy všechny závazné technické parametry požadovaného plnění.

Předpokládaná hodnota veřejné zakázky je 12 653 000 Kč bez DPH.

Article I

Specification of Subject of the Contract and Technical Conditions

The subject of the public contract (hereinafter also referred to as "PC") is the supply of the interchangeable module, as an extension to the existing HDS-20 simulator equipment of Dynamic Systems Inc., (USA), with Gleeble 3800 base unit and Hydrawedge II mobile conversion unit, all already owned by the Contracting Authority. The Contracting Authority requires delivery of complete accessories, instructions for operation and maintenance of the equipment, transport to the place of fulfillment, installation, calibration and training of the operator. The detailed technical specification of the subject of the public contract and the delivery is specified in the technical specification, which is found in Appendix No. 1 of this Tender Documentation, with reference to Appendix No. 5 of this Tender Documentation - Description of the Existing System.

When submitting a bid, it is necessary for participation in the tender that all binding technical parameters listed in Appendix No. 1 - Technical Specification, are complied with. Excluding a supplier due to failure to comply with the terms and conditions of the Tender Documentation, shall occur in the event that all binding technical parameters of the required fulfillment have not been met.

The estimated value of the public contract is 12 653 000 CZK net of VAT.



EVROPSKÁ UNIE
Evropské strukturální a investiční fondy
Operační program Výzkum, vývoj a vzdělávání



Místem plnění předmětu veřejné zakázky je areál Vysoké školy báňské – Technické univerzity Ostrava, Regionální materiálově technologické výzkumné centrum, 17. listopadu 2172/15, 708 00 Ostrava – Poruba, Česká republika.

Doba plnění veřejné zakázky je 150 dnů od nabytí účinnosti kupní smlouvy.

Pokud jsou v této zadávací dokumentaci obsaženy požadavky nebo odkazy na jednotlivá obchodní jména, zvláštní označení podniku, zvláštní označení výrobků, výkonů anebo obchodních materiálů, která platí pro určitý podnik nebo organizační jednotku za příznačné, popř. patenty a užité vzory, jsou uvedeny pouze pro upřesnění a přiblížení technických parametrů a zadavatel umožňuje použití i kvalitativně a technicky obdobného řešení v souladu s ustanovením § 89 odst. 6 zákona.

Článek II Prohlídka místa plnění

Zadavatel stanovuje pro dodavatele prohlídku místa plnění na **17. 4. 2019 od 10:00 hod.** Zástupce zadavatele bude očekávat zájemce o prohlídku místa plnění na vrátnici **budovy A (budova rektorátu, 17. listopadu 2172/15, 708 00 Ostrava – Poruba).** Kontaktní osoba pro prohlídku je prof. Ing. Ivo Schindler, CSc., tel. +420 597 325 215.

The place of fulfillment of the public contract is the facility of VSB – Technical University of Ostrava, Regional Material Technological Research Center, 17. listopadu 2172/15, 708 00 Ostrava – Poruba, Czech Republic.

The deadline for fulfillment of the public contract is 150 days from the taking effect of this Purchase Contract.

If this Tender Documentation contains requirements or references to individual trade names, specific designations of a company, special indications of products, performances or commercial materials, which are specific to the particular company or organizational unit, or patents and utility models, these are provided only for clarification and approximation of technical parameters and the Contracting Authority allows the use of a qualitatively and technically similar solutions in accordance with the provisions of § 89 paragraph 6 of the Act.

Article II Inspection of Delivery Site

The Contracting Authority sets an inspection date of the site of delivery on **17. 4. 2019 from 10:00 a.m.** The Contracting Authority's representative will be expecting those interested in touring the site of delivery at the reception of **building A (rectorate building, 17. listopadu 2172/15, 708 00 Ostrava – Poruba).** The contact person for the inspection tour is prof. Ing. Ivo Schindler, CSc., tel. +420 597 325 215.



EVROPSKÁ UNIE
Evropské strukturální a investiční fondy
Operační program Výzkum, vývoj a vzdělávání



Článek III

Prokázání kvalifikačních předpokladů

Zadavatel požaduje prokázání **základní způsobilosti v souladu s ustanovením § 74 zákona.**

Způsobilým není dodavatel, který:

- a) byl v zemi svého sídla v posledních 5 letech před zahájením zadávacího řízení pravomocně odsouzen pro trestné činy, jejichž výčet je v závorce na konci textu nebo obdobný trestný čin podle právního řádu země sídla dodavatele (trestný čin spáchaný ve prospěch organizované zločinecké skupiny nebo trestný čin účasti na organizované zločinecké skupině; trestný čin obchodování s lidmi; tyto trestné činy proti majetku (podvod, úvěrový podvod, dotační podvod, podílnictví, podílnictví z nedbalosti, legalizace výnosů z trestné činnosti, legalizace výnosů z trestné činnosti z nedbalosti); trestné činy hospodářské (zneužití informace a postavení v obchodním styku, sjednání výhody při zadání veřejné zakázky, při veřejné soutěži a veřejné dražbě, pletichy při zadání veřejné zakázky a při veřejné soutěži, pletichy při veřejné dražbě, poškození finančních zájmů Evropské unie); trestné činy obecně nebezpečné; trestné činy proti České republice, cizímu státu a mezinárodní organizaci; trestné činy proti pořádku ve věcech veřejných (trestné činy proti výkonu pravomoci orgánu veřejné moci a úřední osoby, trestné činy úředních osob, úplatkářství, jiná rušení činnosti orgánu veřejné moci), k zahrazeným odsouzením se nepřihlíží,

Article III

Demonstration of Qualification Prerequisites

The Contracting Authority requires demonstration of the fulfillment of **basic competence in compliance with the provisions of § 74 PPA.**

A Supplier that is not considered competent is one that:

- a) has, in the last 5 years prior to the commencement of the tender procedure, been lawfully convicted of the criminal offenses listed in brackets at the end of the text or a similar punishable offense, under the laws of the country of the Supplier's registered headquarters (a criminal offense committed to the benefit of an organized criminal group or the criminal offense of participation in the organized crime group, the crime of human trafficking, crimes against property (fraud, credit fraud, subsidy fraud, participation, participation arising from negligence, legalization of proceeds from criminal activity, legalization of proceeds from negligence); economic crimes (misuse of information and position in business relations, negotiation of an advantage in the award of public contracts, tendering and public auctioning, confusion in the award of public contracts and public tenders, confusion in public auction, damage to the European Union's financial interests); generally dangerous crimes; crimes against the Czech Republic, a foreign state or international organization; offenses against order in public affairs (offenses against the exercise of powers of a public authority and official, offenses of official persons, bribery, other disruption of public authority), expunged convictions are not considered,



EVROPSKÁ UNIE
Evropské strukturální a investiční fondy
Operační program Výzkum, vývoj a vzdělávání



- b) má v České republice nebo v zemi svého sídla v evidenci daní zachycen splatný daňový nedoplatek,
- c) má v České republice nebo v zemi svého sídla splatný nedoplatek na pojistném nebo na penále na veřejné zdravotní pojištění,
- d) má v České republice nebo v zemi svého sídla splatný nedoplatek na pojistném nebo na penále na sociální zabezpečení a příspěvku na státní politiku zaměstnanosti,
- e) je v likvidaci, nebo proti němu bylo vydáno rozhodnutí o úpadku, vůči němuž byla nařízena nucená správa podle jiného právního předpisu nebo v obdobné situaci podle právního řádu země sídla dodavatele.

Je-li dodavatelem právnická osoba, musí podmínku podle písm. a) splňovat tato právnická osoba a zároveň každý člen statutárního orgánu. Je-li členem statutárního orgánu dodavatele právnická osoba, musí podmínku podle písm. a) splňovat tato právnická osoba, každý člen statutárního orgánu této právnické osoby a osoba zastupující tuto právnickou osobu v statutárním orgánu dodavatele.

- b) has, in the Czech Republic or country of its headquarters, payable tax arrears,
- c) has an outstanding balance due on insurance or on penalties for public health insurance in the Czech Republic or in the country of its headquarters,
- d) has, in the Czech Republic or country of its headquarters, payable social security insurance arrears or sanction(s) relating to social security insurance or contributions toward the state employment policy,
- e) is in liquidation, or subject to insolvency, bankruptcy, under forced administration (receivership) in accordance with another legal regulation or in a similar situation according to the laws of the country of the Supplier's headquarters (registered offices).

If the Supplier is a legal entity, the condition imposed by letter a) must be met by this legal entity and simultaneously each member of its statutory body. If a legal entity is a member of the Supplier's statutory body, the condition imposed by letter a) must be met by every member of the statutory body such legal entity and the person representing this legal in the statutory body of the Supplier.



EVROPSKÁ UNIE
Evropské strukturální a investiční fondy
Operační program Výzkum, vývoj a vzdělávání



Dodavatel prokáže splnění základní způsobilosti předložením dokladů ve vztahu k České republice v souladu s ustanovením § 75 zákona a to:

- výpisy z evidence rejstříku trestů ve vztahu k § 74 odst. 1 písm. a),
- potvrzení příslušného finančního úřadu ve vztahu k § 74 odst. 1 písm. b),
- písemného čestného prohlášení ve vztahu ke spotřební dani ve vztahu k § 74 odst. 1 písm. b),
- písemného čestného prohlášení ve vztahu k § 74 odst. 1 písm. c),
- potvrzení příslušné okresní správy sociálního zabezpečení ve vztahu k § 74 odst. 1 písm. d),
- výpisu z obchodního rejstříku nebo předložením písemného čestného prohlášení v případě, že není v obchodním rejstříku zapsán, ve vztahu k § 74 odst. 1 písm. e),

Zadavatel požaduje prokázání **profesní způsobilosti v souladu s ustanovením § 77 odst. 1 zákona** předložením níže uvedeného dokladu:

- **výpis z obchodního rejstříku** nebo jiné obdobné evidence, pokud jiný právní předpis zápis do takové evidence vyžaduje nebo živnostenské oprávnění, pokud dodavatel v obchodním rejstříku nebo v jiné obdobné evidenci není veden.

The Supplier shall demonstrate fulfillment of the basic competence prerequisite by submission of documents with respect to the Czech Republic in compliance with the provisions of § 75 PPA, as follows:

- Extracts from the criminal record in relation to § 74 paragraph 1 letter a),
- Confirmation of the relevant tax office in relation to § 74 paragraph 1 letter b),
- Honorable declaration in writing regarding excise duty in relation to § 74 paragraph 1 letter b),
- Honorable declaration in writing in relation to § 74 paragraph 1 letter c),
- Confirmation of the relevant county administration of social security in relation to § 74 paragraph 1 letter d),
- Extract from the Commercial Register or submission of a written honorable declaration in the event that the Supplier is not registered in the Commercial Register, in relation to § 74 paragraph 1 letter e),

The Contracting Authority requires demonstration of **professional competence in compliance with the provisions of § 77 paragraph 1 of the Act** by submission of the following document:

- **Extract from the Commercial Register** or other similar record, if other legislation requires registration in such record or a trade license, if the Supplier is not listed in the Commercial Register or other similar record.



EVROPSKÁ UNIE
Evropské strukturální a investiční fondy
Operační program Výzkum, vývoj a vzdělávání



Zadavatel upřednostňuje prokázání kvalifikační způsobilosti formou odkazu na odpovídající informace vedené v informačním systému veřejné správy, tedy odkaz na internetovou stránku obsahující požadovaný dokument, například internetovou stránku obchodního rejstříku.

Doklady prokazující základní způsobilost podle § 74 a profesní způsobilost podle § 77 odst. 1 musí prokazovat splnění požadovaného kritéria způsobilosti nejpozději v době 3 měsíců přede dnem zahájení zadávacího řízení.

Dodavatel může nahradit požadované dokumenty jednotným evropským osvědčením pro veřejné zakázky.

Prokázání splnění kvalifikace u zahraničního dodavatele

V případě, že byla kvalifikace získána v zahraničí, prokazuje se doklady vydanými podle právního řádu země, ve které byla získána, a to v rozsahu požadovaném zadavatelem.

Článek IV

Vysvětlení zadávací dokumentace

Zadavatel může zadávací dokumentaci vysvětlit, pokud takové vysvětlení, případně související dokumenty, uveřejní na profilu zadavatele, a to nejméně 5 pracovních dnů před uplynutím lhůty pro podání nabídek.

The Contracting Authority prefers to demonstrate qualifications by reference to the relevant information kept in the public administration information system, i.e. a link to the website containing the requested document, such as the Commercial Register website.

Documents proving basic eligibility pursuant to § 74 and professional competence pursuant to § 77 paragraph 1 must prove compliance with the required eligibility criterion no later than 3 months prior to the commencement of the tender procedure.

The Supplier may substitute the required documents with a single European Public Procurement Certificate.

Demonstration of fulfillment of qualification for a foreign supplier

In the event that qualification has been obtained abroad, it is demonstrated through documents issued pursuant to the legislation of the country in which it was obtained, in the scope required by the Contracting Authority.

Article IV

Clarification of Tender Documentation

The Contracting Authority may clarify the tender documentation, if such clarification, or related documents, are published on the Contracting Authority's profile, at least 5 business days prior to the passing of the deadline for bid submission.



EVROPSKÁ UNIE
Evropské strukturální a investiční fondy
Operační program Výzkum, vývoj a vzdělávání



Pokud o vysvětlení zadávací dokumentace písemně požádá dodavatel, zadavatel vysvětlení uveřejní, odešle nebo předá včetně přesného znění žádosti. Zadavatel není povinen vysvětlení poskytnout, pokud není žádost o vysvětlení doručena včas, a to alespoň 3 pracovní dny před uplynutím lhůty podle předchozího odstavce. Pokud zadavatel na žádost o vysvětlení, která není doručena včas, vysvětlení poskytne, nemusí dodržet lhůtu podle předchozího odstavce.

Pokud je žádost o vysvětlení zadávací dokumentace doručena včas a zadavatel neuveřejní, neodešle nebo nepředá vysvětlení do 3 pracovních dnů, prodlouží lhůtu pro podání nabídek nejméně o tolik pracovních dnů, o kolik přesáhla doba od doručení žádosti o vysvětlení zadávací dokumentace do uveřejnění, odeslání nebo předání vysvětlení 3 pracovní dny.

Pokud by spolu s vysvětlením zadávací dokumentace zadavatel provedl i změnu zadávacích podmínek, postupuje podle § 99 zákona.

Jelikož je celá zadávací dokumentace volně přístupná na profilu zadavatele, zadavatel nezná a ani znát nemůže údaj o tom, kteří dodavatelé využili neomezeného dálkového přístupu k zadávací dokumentaci a nezná tedy ani všechny adresy, na které by měl poskytovat vysvětlení zadávací dokumentace. Zadavatel však vždy uveřejní vysvětlení zadávací dokumentace včetně přesného znění žádosti na profilu zadavatele. **Z těchto důvodů doporučuje zadavatel všem dodavatelům, aby pravidelně sledovali profil zadavatele.**

If the Supplier requests the clarification of the tender documentation in writing, the Contracting Authority shall publish the clarification, and send it or forward it, including the exact wording of the request. The Contracting Authority is not obliged to provide the clarification if the request for clarification is not delivered on time, at least 3 working days before the expiry of the period referred to in the previous paragraph. If the Contracting Authority provides clarification based on a request for clarification that is not delivered on time, it is not required comply with the deadline specified in the previous paragraph.

If the request for clarification of the tender documentation is delivered on time and the Contracting Authority does not publish, send or transmit the clarification within 3 working days, it will extend the submission deadline by at least as many working days as the time from the delivery of the request for clarification of the tender documentation for publication, dispatch or transfer explanation 3 working days.

If, together with the clarification of the tender documentation, the Contracting Authority makes a change in the tender conditions, it shall proceed pursuant to § 99 of the Act.

As the entire tender documentation is freely available on the Contracting Authority's profile, the Contracting Authority is unaware of, and cannot know, which Suppliers have used the unrestricted remote access to the tender documentation and therefore does not know all the addresses to which it should provide a clarification of the tender documentation. However, the Contracting Authority always publishes any clarification of the tender documentation, including the exact wording of the request for clarification, on the Contracting Authority's profile. **For these reasons, the Contracting Authority recommends all suppliers to regularly monitor the Contracting Authority's profile.**



EVROPSKÁ UNIE
Evropské strukturální a investiční fondy
Operační program Výzkum, vývoj a vzdělávání



Článek V Obchodní podmínky

Obchodní podmínky veřejné zakázky jsou uvedeny v návrhu smlouvy. Návrh smlouvy je přílohou č. 2 této zadávací dokumentace. Nedílnou součástí návrhu smlouvy bude příloha – technická dokumentace.

Dodavatel v návrhu smlouvy vyplní příslušné požadované údaje, jiné úpravy není dodavatel oprávněn v návrhu smlouvy provádět.

Článek VI Požadavky na varianty, jistota, zadávací lhůta, vyhrazená změna závazku

Zadavatel nepřipouští variantní řešení.

Zadavatel nepožaduje poskytnutí jistoty.

Zadavatel stanovuje délku zadávací lhůty na **90 dnů**.

Článek VII Požadavky na způsob zpracování nabídkové ceny

Dodavatel stanoví celkovou závaznou nabídkovou cenu v Kč bez daně z přidané hodnoty. Nabídkovou cenu uvede do návrhu smlouvy.

Nabídková cena bude stanovena jako cena nejvýše přípustná a musí v ní být zahrnuty veškeré náklady spojené s kompletní realizací celého rozsahu předmětu zakázky.

Article V Terms and Conditions of Business

The business terms and conditions of the public procurement are listed in the draft contract. The draft contract forms Appendix No. 2 to this Tender Documentation. The Appendix Technical Documentation forms and integral part of the draft agreement.

The Supplier will complete the relevant required information in the draft agreement, and is not permitted to make any other modifications to the draft agreement.

Article VI Variant Requirements, Guarantee, Procurement Deadline, Reservation of Change in Obligation

The Contracting Authority does not allow for variant solutions.

The Contracting Authority does not require provision of a guarantee.

The Contracting Authority sets the duration of the procurement period at **90 days**.

Article VII Requirements for Bid Price Preparation Method

The Supplier will quote the total binding bid price in CZK, without Value Added Tax. The Supplier will state the bid price in the draft agreement.

The bid price will be set as the highest acceptable price and must include all costs associated with the complete performance of the entire scope of the subject of this procurement.



EVROPSKÁ UNIE
Evropské strukturální a investiční fondy
Operační program Výzkum, vývoj a vzdělávání



Článek VIII

Podmínky a požadavky na zpracování nabídky

Dodavatel podává jednu nabídku.

Nabídka bude předložena v českém jazyce nebo anglickém jazyce. K dokladům a listinám předloženým v jiném než českém nebo anglickém jazyce musí být připojen jejich překlad do českého nebo anglického jazyka. Podmínka překladu do českého jazyka nebo anglického jazyka se týká taktéž prospektů, technických popisů a technických listů nabízených výrobků. Povinnost přiložit překlad do českého jazyka se nevztahuje na doklady v jazyce slovenském.

Dodavatel ve své nabídce uvede své identifikační údaje v rozsahu stanoveném v krycím listu nabídky – viz příloha č. 3.

Minimální identifikační údaje jsou: název obchodní firmy, sídlo/místo podnikání/bydliště, jméno osoby oprávněné jednat za dodavatele, IČ, DIČ, telefon, e-mail (pro komunikaci v průběhu procesu zadávání zakázky).

Dodavatel podpisem na krycím listu nabídky stvrzuje závaznost podané nabídky.

Součástí nabídky budou rovněž další dokumenty požadované zákonem a zadavatelem, včetně dokladů a informací prokazujících splnění kvalifikace v souladu s ustanovením části čtvrté, hlava VIII, oddíl 1 zákona.

Article VIII

Conditions and Requirements of Bid Processing

The Supplier shall submit one bid.

The bid will be submitted in Czech or English. Documents and deeds submitted in a language other than Czech or English must be accompanied by a translation into Czech or English. The condition of translation into Czech or English also applies to prospectuses, technical descriptions and technical data sheets of offered products. The obligation to attach a translation into the Czech language does not apply to documents in the Slovak language.

In the bid, the Supplier shall indicate its identification data to the extent specified in the Bid Cover Sheet - see Appendix No. 3.

The minimum identification data are: name of the company, registered office / place of business / residence, name of the person authorized to act on behalf of the Supplier, identification number, VAT number, telephone, e-mail (for communication during the procurement process).

The Supplier confirms the binding nature of the submitted bid by signing on the cover sheet.

The bid shall also include other documents required by law and the Contracting Authority, including documents and information demonstrating compliance with the qualifications in accordance with the provisions of Part Four, Title VIII, Section 1 of the Act.



EVROPSKÁ UNIE
Evropské strukturální a investiční fondy
Operační program Výzkum, vývoj a vzdělávání



Nabídka dodavatele nesmí obsahovat takové přepisy nebo opravy, které by mohly uvést zadavatele v omyl.

Zadavatel požaduje, aby nabídku dodavatele tvořily alespoň tyto dokumenty:

- úplně vyplněný krycí list nabídky ve struktuře dle přílohy č. 3,
- návrh smlouvy v souladu s přílohou č. 2,
- doklady prokazující splnění kvalifikace,
- podepsané čestné prohlášení ke kvalifikaci dle přílohy č. 4,
- další doklady, které dodavatel hodlá předložit.

Dodavatel, který podal nabídku v zadávacím řízení, nesmí být současně osobou, jejímž prostřednictvím jiný dodavatel v tomtéž zadávacím řízení prokazuje kvalifikaci. Součástí krycího listu nabídky bude prohlášení dodavatele, že není poddodavatelem, jehož prostřednictvím jiný dodavatel v tomtéž zadávacím řízení kvalifikaci prokazuje.

Pokud dodavatel podá více nabídek samostatně nebo společně s jinými dodavateli nebo podal nabídku a současně je osobou, jejímž prostřednictvím jiný účastník zadávacího řízení v tomtéž zadávacím řízení prokazuje kvalifikaci, zadavatel takového účastníka zadávacího řízení vyloučí.

Zadavatel požaduje, aby při společné nabídce více dodavatelů byl předložen písemný dokument podepsaný všemi dodavateli (například smlouva), z něhož bude vyplývat rozdělení odpovědnosti za plnění veřejné zakázky. Zadavatel vyžaduje, aby všichni dodavatelé podávající společnou nabídku nesli odpovědnost společně a nerozdílně.

The Supplier's bid may not contain such overwrites or corrections that could mislead the Contracting Authority.

The Contracting Authority requires the Supplier's bid to comprise at least the following documents:

- Fully completed Bid Cover Sheet in the structure according to Appendix No. 3,
- Draft contract in accordance with Appendix No. 2,
- Documents demonstrating fulfillment of eligibility,
- Signed honorable declaration of eligibility according to Appendix No. 4,
- Other documents the Supplier intends to submit.

A supplier who has submitted a bid in the procurement procedure cannot simultaneously be a person through which another tenderer in the same procurement procedure demonstrates qualifications. The bid cover sheet will include a supplier's declaration that it is not a subcontractor through which another supplier in the same procurement procedure proves the qualification.

If the Contractor submits multiple bids separately or jointly with other suppliers or submits a bid and at the same time a person through which another tenderer proves qualifications in the same tender, the Contracting Authority shall exclude such a tenderer.

The Contracting Authority requires that in the case of a joint offer of multiple suppliers, a written document signed by all suppliers (for example, a contract) will be submitted, indicating the distribution of responsibility for the performance of the public contract. The Contracting Authority requires that all contractors submitting the joint offer shall be jointly and inseparably liable.



EVROPSKÁ UNIE
Evropské strukturální a investiční fondy
Operační program Výzkum, vývoj a vzdělávání



Podání nabídky:

Nabídku je možné podat pouze v elektronické podobě, a to prostřednictvím elektronického nástroje, přičemž tato musí být podána v souladu s požadavky stanovenými v § 107 zákona, s tím, že ustanovení § 107 odst. 1 o listinné podobě nabídky se nepoužije. Elektronická adresa pro podání nabídek (profil zadavatele): <https://zakazky.vsb.cz/>.

Nabídku není možno podat prostřednictvím datové schránky.

Článek IX Hodnocení nabídek

Základním hodnotícím kritériem je ekonomická výhodnost nabídky dle § 114 zákona.

Zadavatel stanovuje následující kritérium hodnocení:

Celková nabídková cena v Kč bez DPH **váhový faktor 100%.**

Účastníci zadávacího řízení budou seřazeni podle výše celkové nabídkové ceny v Kč bez DPH.

Jako nejvýhodnější bude hodnocena nabídka s nejnižší nabídkovou cenou, jako nejméně výhodná nabídka s nejvyšší nabídkovou cenou.

Bid Submission:

Bids may only be submitted in electronic form, through an electronic tool, whereas this must be submitted in compliance with the requirements set out in § 107 of the Act, whereas the provisions of § 107 paragraph 1 on document form of the bid will not be applied. The electronic address for bid submission (Contracting Authority's profile) is: <https://zakazky.vsb.cz/>.

The bid cannot be submitted via data box.

Article IX Evaluation of Bids

The basic evaluation criterion is the financial appropriateness of the bid pursuant to § 114 of the Act.

The Contracting Authority sets out the following criterion of evaluation:

Total price in CZK without DPH **weight factor 100%.**

Tenderers in the procurement procedure will be arranged according to the amount of the overall bid price in CZK without VAT.

The bid offering the lowest price will be evaluated as the most appropriate, and the highest bid as the least appropriate.



EVROPSKÁ UNIE
Evropské strukturální a investiční fondy
Operační program Výzkum, vývoj a vzdělávání



Článek X **Ostatní sdělení zadavatele**

Zadavatel je za účelem řádného zadání veřejné zakázky povinen zpracovávat osobní údaje, a to v případech, kdy to zákon zadavateli výslovně ukládá nebo umožňuje. Dále mohou být zadavatelem zpracovány také osobní údaje, jejichž zpracování zákon výslovně neukládá, ale jejichž zpracování je nezbytné pro splnění zákonné povinnosti zadavatele, tedy pro řádné zadání veřejné zakázky. Zadavatel při zpracování osobních údajů vždy postupuje v souladu s platnou právní úpravou.

Zadavatel nehradí účastníkům zadávacího řízení náklady vzniklé z účasti v řízení s výjimkou podmínky stanovené v § 40 odst. 4 zákona.

Účastník zadávacího řízení podáním nabídky uděluje zadavateli souhlas k ověření a prověření údajů uvedených v nabídce. Zadavatel si vyhrazuje právo ověřit informace obsažené v nabídce účastníka zadávacího řízení u třetích osob a účastník je povinen mu v tomto ohledu poskytnout veškerou potřebnou součinnost. Zadavatel vyloučí účastníka ze zadávacího řízení v případě, že účastník uvede ve své nabídce nepravdivé údaje.

Article X **Other Information of the Contracting Authority**

For the purpose of proper procurement of the public contract, the Contracting Authority is required to process personal data, in cases where the Act specifically mandates or allows such data collection for the Contracting Authority. Further, the Contracting Authority may also process personal data not specifically required by law, but the processing of which is necessary for the fulfillment of the legal requirements of the Contracting Authority, that is, for proper procurement of a public contract. In processing personal data, the Contracting Authority shall always act in compliance with valid legislation.

The Contracting Authority shall not compensate tenderers for expenses arising in connection with participating in the tender, with the exception set out in § 40 paragraph 4 of the Act.

By submitting a tender, the Tenderer grants the Contracting Authority consent to verify and confirm the data provided in the bid. The Contracting Authority reserves the right to verify the information contained in the Tenderer's bid with third parties and the Tenderer is obliged to provide the Contracting Authority with all necessary assistance in this respect. The Contracting Authority shall exclude the Tenderer from the tender procedure if the Tenderer provides false information in its bid.



EVROPSKÁ UNIE
Evropské strukturální a investiční fondy
Operační program Výzkum, vývoj a vzdělávání



Veškeré podmínky a informace týkající se elektronického nástroje jsou dostupné v uživatelské příručce na adrese:

<https://zakazky.vsb.cz/manual.html>.

Technická podpora provozovatele elektronického nástroje E-ZAK - tel.: +420 538 702 719, e-mail: podpora@ezak.cz, web: <https://www.ezak.cz/>.

Zadavatel zpracoval tuto zadávací dokumentaci dle svých nejlepších znalostí a zkušeností z oblasti zadávání veřejných zakázek s cílem zajistit transparentní, nediskriminační, přiměřené a hospodárné zadání veřejné zakázky. Zadavatel i přes nejlepší péči nemůže vyloučit, že budoucí názor orgánu dohledu na skutečnosti a procesy upravené v zadávací dokumentaci, může být odlišný od názoru zadavatele.

Zadavatel dále upozorňuje dodavatele na skutečnost, že zadávací dokumentace je souhrnem požadavků zadavatele a nikoliv konečným souhrnem veškerých požadavků vyplývajících z obecně závazných norem. Dodavatel se tak musí při zpracování své nabídky vždy řídit nejen požadavky obsaženými v zadávací dokumentaci, ale též ustanoveními příslušných obecně závazných norem.

Dodavatel je v průběhu celého zadávacího řízení povinen předložit veškeré dokumenty požadované v této zadávací dokumentaci, ve výzvě či dané zákonem.

All conditions and information concerning the electronic tool are available in the user's manual at the address:

<https://zakazky.vsb.cz/manual.html>.

Technical support of the E-ZAK electronic tool provider - tel.: +420 538 702 719, e-mail: podpora@ezak.cz, web: <https://www.ezak.cz/>.

The Contracting Authority has prepared this Tender Documentation to the best of its knowledge and experience in public procurement to ensure a transparent, non-discriminatory, proportionate and cost-effective procurement. Despite the best of care, the Contracting Authority cannot rule out the opinion of a supervisory authority regarding the facts and processes set out in the Tender Documentation may be different from that of the Contracting Authority.

The Contracting Authority further draws the attention of the Supplier to the fact that the Tender Documentation is a summary of the Contracting Authority's requirements and not a final summary of all requirements arising from generally binding standards. The Supplier must therefore always follow the requirements contained in the Tender Documentation as well as the provisions of the relevant generally binding standards when preparing its bid.

Throughout the procurement procedure, the Supplier is obliged to submit all documents required in this Tender Documentation, in the invitation or required by law.



EVROPSKÁ UNIE
Evropské strukturální a investiční fondy
Operační program Výzkum, vývoj a vzdělávání



Před uzavřením smlouvy zjistí zadavatel u vybraného dodavatele, je-li právnickou osobou, údaje o jeho skutečném majiteli podle § 122 zákona. Nebude-li zadavatel schopen zjistit údaje o skutečném majiteli vybraného dodavatele podle zákona upravujícího veřejné rejstříky fyzických a právnických osob, vyzve vybraného dodavatele:

- a) ke sdělení identifikačních údajů všech osob, které jsou jeho skutečným majitelem, a
- b) k předložení dokladů, z nichž vyplývá vztah všech osob podle písmene a) k dodavateli; těmito doklady jsou zejména
 - výpis z obchodního rejstříku nebo jiné obdobné evidence,
 - seznam akcionářů,
 - rozhodnutí statutárního orgánu o vyplacení podílu na zisku,
 - společenská smlouva, zakladatelská listina nebo stanovy.

Vybraný dodavatel bude rovněž vyzván k předložení originálů nebo ověřených kopií dokladů o jeho kvalifikaci v elektronické konvertované podobě, pokud je již zadavatel nemá k dispozici. K dokladům a listinám předloženým v jiném než českém jazyce nebo anglickém jazyce musí být připojen jejich překlad do českého jazyka nebo anglického jazyka.

If the selected Supplier is a legal entity, before concluding the Contract, the Contracting Authority shall ascertain the details of its actual owner pursuant to Section 122 of the Act. If the Contracting Authority is not able to determine the actual owner of the selected Supplier under the Act regulating public registers of natural and legal persons, it shall invite the selected supplier to:

- a) provide the identification data of all persons that are its true owner, and
- b) to submit documents from which the relationship all persons to the supplier, according to letter a) is evident; these documents namely include:
 - Extract from the Commercial Register or other similar record,
 - List of shareholders,
 - Decision of the statutory body on the payment of share of earnings,
 - Articles of association, founding document or company statutes.

The selected Supplier will also be called on to submit the originals or certified copies of the Supplier's qualifications in electronic form, if the Contracting Authority no longer has them available. Documents and papers submitted in a language other than Czech or English must be accompanied by a translation into Czech or English.



EVROPSKÁ UNIE
Evropské strukturální a investiční fondy
Operační program Výzkum, vývoj a vzdělávání



Článek XI

Lhůty pro podání a zpřístupnění nabídek

Lhůta pro doručení nabídek: do 14. 5. 2019 do 9:00 hod

Pokud nebyla nabídka zadavateli doručena ve lhůtě nebo způsobem stanoveným v zadávací dokumentaci, nepovažuje se za podanou a v průběhu zadávacího řízení se k ní nepřihlíží.

Zpřístupnění nabídek proběhne **dne 14. 5. 2019 v 9:00 hodin** v sídle zadavatele, tj. Vysoká škola báňská – Technická univerzita Ostrava, 17. listopadu 15/2172, 708 00 Ostrava - Poruba, místnosti A1023.

Zpřístupnění nabídek je neveřejné.

Článek XII

Přílohy zadávací dokumentace

Příloha č. 1 – Technická specifikace

Příloha č. 2 – Návrh smlouvy

Příloha č. 3 – Krycí list nabídky

Příloha č. 4 – Čestné prohlášení ke kvalifikaci

Příloha č. 5 – Popis stávajícího zařízení

Article XI

Deadlines for Submission and Revealing of Bids

Deadline for bid submission: by 14. 5. 2019 by 9:00 a.m.

If the Contracting Authority has not received the bid within the deadline or in the manner specified in the Tender Documentation, it shall not be deemed to have been filed and shall not be taken into account during the procurement procedure.

Revealing of the bids will take place **on 14. 5. 2019 at 9:00 a.m.** at the registered offices of the Contracting Authority, that is, VSB – Technical University of Ostrava, 17. listopadu 15/2172, 708 00 Ostrava - Poruba, room A1023.

Revealing of the bids is not public.

Article XII

Appendices to Tender Documentation

Appendix No. 1 - Technical Specification

Appendix No. 2 - Draft Contract

Appendix No. 3 - Bid Cover Sheet

Appendix No. 4 – Honorable Declaration of Qualification

Appendix No. 5 - Description of Existing System



EVROPSKÁ UNIE
Evropské strukturální a investiční fondy
Operační program Výzkum, vývoj a vzdělávání



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY

V Ostravě

In Ostrava

.....
prof. RNDr. Václav Snášel, CSc.

.....
prof. RNDr. Václav Snášel, CSc.